



Kauderwelsch

Kirgisisch

Wort für Wort



Zahlen

0	nöl	10	on
1	bir	11	on bir
2	eki	12	on eki
3	ütsch	13	on ütsch
4	tört	14	on tört
5	besch	15	on besch
6	alty	16	on alty
7	dsheti	17	on dsheti
8	segiz	18	on segiz
9	toghuz	19	on toghuz

20	dshyjyрма	50	elüü
21	dshyjyрма bir	60	altymysch
22	dshyjyрма eki	70	dshetimisch
30	otuz	80	seksen
40	qyrq	90	toqson

100	(bir) dshüz
101	dshüz bir
102	dshüz eki
103	dshüz ütsch
110	dshüz on
111	dshüz on bir
112	dshüz on eki
120	dshüz dshyjyрма
121	dshüz dshyjyрма bir
200	eki dshüz
201	eki dshüz bir
300	ütsch dshüz
400	tört dshüz
1.000	ming
2.000	eki ming
10.000	on ming
100.000	dshüz ming
1 Million	million

Kauderwelsch
Band 238



Impressum

Michael Korotkow

Kirgisisch – Wort für Wort

erschienen im REISE Know-How Verlag Peter Rump GmbH
Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld
info@reise-know-how.de

© REISE Know-How Verlag Peter Rump GmbH

1. Auflage 2020

Konzeption, Gliederung, Layout und Umschlagklappen
wurden speziell für die Reihe „Kauderwelsch“ entwickelt
und sind urheberrechtlich geschützt.
Alle Rechte vorbehalten.

<i>Bearbeitung</i>	Mahabat Sadyrbek
<i>Layout</i>	Christine Schönfeld
<i>Layout-Konzept</i>	Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld
<i>Umschlag</i>	Peter Rump (Titelfoto: Viacheslav Krylov / stock.adobe.com)
<i>Kartographie</i>	Thomas Buri
<i>Fotos</i>	Michael Korotkow (S. 12, 38, 80, 131); Adobe Stock (stock.adobe.com): Xavier Allard (S. 1), radiokafka (S. 8), bajla (S. 49), byheaven (S. 92), Winfried Rusch (S. 32, 96), Viacheslav Krylov (S. 115), dinozaver (S. 124), Fanfo (S. 148), Curioso Photography (S. 151), Oliver Foerstner (S.157), Piotr Pawinski (S. 165), Rolf Langohr (S. 180)

PDF-ISBN 978-3-8317-5187-7

Wer im Buchhandel kein Glück hat, bekommt unsere Bücher
auch direkt über unseren Internet-Shop:

www.reise-know-how.de

Die Internetseiten mit Aussprachebeispielen und der Zugriff
auf diese über QR-Codes sind eine freiwillige, kostenlose
Zusatzleistung des Verlages. Der Verlag behält sich vor, die
Bereitstellung des Angebotes und die Möglichkeit der
Nutzung zeitlich und inhaltlich zu beschränken. Der Verlag
übernimmt keine Garantie für das Funktionieren der Seiten
und keine Haftung für Schäden, die aus dem Gebrauch der
Seiten resultieren. Es besteht ferner kein Anspruch auf eine
unbefristete Bereitstellung der Seiten.

Kauderwelsch

Michael Korotkow

Kirgisisch

Wort für Wort

Wir danken Frau Dr. Mahabat Sadyrbek
für zahlreiche wertvolle Hinweise.

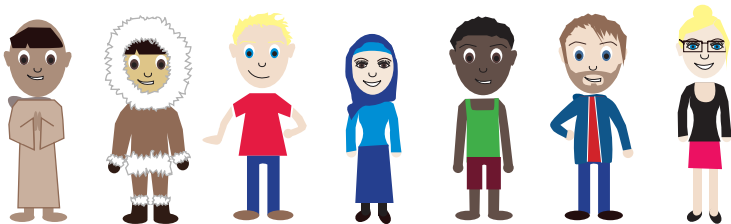
Das Kauderwelsch-Prinzip

Kauderwelsch heißt:

- Schnell mit dem **Sprechen** beginnen, auch wenn nicht immer alles korrekt ist.
- Von der **Grammatik** wird nur das Wichtigste in einfachen Worten erklärt.
- Alle Beispielsätze werden doppelt ins Deutsche übertragen: erst **Wort-für-Wort**, dann in normales Deutsch. Die Wort-für-Wort-Übersetzung hilft, die neue Sprache schneller zu durchschauen, außerdem lassen sich dadurch leichter einzelne Wörter im fremdsprachigen Satz austauschen.
- Es geht um die **Alltagssprache**, also das, was man tatsächlich auf der Straße hört.
- Die **Autoren** sind entweder Reisende, die die Sprache im Land selbst gelernt haben oder Muttersprachler.

Kauderwelsch-Sprachführer sind keine Lehrbücher, aber viel mehr als traditionelle Reisesprachführer. Wer ein wenig Zeit investiert, einige Vokabeln lernt und die Sprache im Land anwendet, wird **Türen öffnen**, ein Lächeln ins Gesicht zaubern und reichere Erfahrungen machen.

Talk to each other!



Kauderwelsch zum Anhören

Einzelne Sätze und Ausdrücke aus diesem Buch können Sie sich **kostenlos anhören**. Diese **Aussprachebeispiele** erreichen Sie über die im Buch abgedruckten QR-Codes oder diese Adresse: www.reise-know-how.de/kauderwelsch/238

Die Aussprachebeispiele im Buch sind Auszüge aus dem umfassenden Tonmaterial, das unter dem Titel „**Kauderwelsch Aussprachetrainer**“ separat erhältlich ist: entweder als Download über Onlinehörbuchshops (ISBN 978-3-95852-195-7) oder über unsere Internetseite:

■ www.reise-know-how.de



Inhalt

- 9 Vorwort
- 10 Hinweise zur Benutzung
- 12 Land & Sprache
- 13 *Karte von Kirgisistan*
- 14 Aussprache & Betonung
- 20 Wörter, die weiterhelfen

Grammatik



- 22 Hauptwörter (Substantive)
- 25 Die 6 Fälle und ihre Beugung
- 31 Dieses und Jenes, Hier und Dort
- 33 Eigenschaftswörter
- 36 Steigern und Vergleichen
- 39 Persönliche Fürwörter
- 42 Besitzanzeigende Fürwörter
- 44 Sein und Haben
- 48 Umstandswörter
- 50 Verben und Zeiten
- 60 Modalverben: Wollen, Können, Müssen ...
- 67 Verhältniswörter
- 71 Bindewörter
- 74 Fragen
- 78 Auffordern und Befehlen
- 81 Zahlen und Zählen
- 85 Zeit und Datum
- 91 Mengen und Maße

Konversation

- 92 Kurz-Knigge
- 98 Namen und Anrede



101	Begrüßen und Verabschieden
104	Floskeln und Redewendungen
106	Bitten, Danken, Wünschen
109	Das erste Gespräch
114	Zu Gast sein
119	Unterwegs
137	Übernachten
142	Essen und Trinken
152	Kaufen und Handeln
158	Fotografieren
159	Telefon, Post und Internet
164	Bank und Geld
166	Ämter und Behörden
168	Krank sein
174	Toilette
175	Flirt und Liebe
176	Schimpfen und Fluchen
177	Dringende Hilferufe



Anhang

179	Lesetipps zum Weiterlernen
180	Wörterliste Deutsch – Kirgisch
193	Wörterliste Kirgisch – Deutsch
208	Der Autor

Buchklappe	<i>Zahlen, Alphabet und Abkürzungen</i>
vorne	<i>Nichts verstanden? – Weiterlernen!</i>
Buchklappe	<i>Fragewörter, Richtungsangaben und Maßangaben</i>
hinten	<i>Die wichtigsten Fragen</i>
	<i>Die wichtigsten Floskeln und Redewendungen</i>



Bischkek

8 segiz

Vorwort



Die Republik Kirgisistan ist für westliche Touristen ein eher außergewöhnliches Reiseziel. Wenn Sie beschlossen haben, Kirgisistan auf eigene Faust zu erkunden, wird es nicht schaden, ein wenig Kirgisisch zu sprechen.

Man kann zwar mit Englisch oder Russisch zurechtkommen. Aber Englisch sprechen nur wenige Kirgisen – das Land ist immerhin asiatisch und islamisch. Viele ältere Kirgisen sprechen ganz gut Russisch, aber diese Sprache ist unter westlichen Touristen wiederum nicht sehr verbreitet. Der vorliegende Kauderwelsch-Band vermittelt unkompliziert die Grundkenntnisse der kirgisischen Sprache. Dies geschieht mit Hilfe einer einfach ablesbaren Lautschrift, die keine Vorkenntnisse erfordert.

Als Kirgisistan noch zur Sowjetunion gehörte, wurde nur wenig Kirgisisch gesprochen. Deshalb werden die Kirgisen überrascht und sehr erfreut sein, wenn Sie ihre Sprache ein wenig sprechen können. Sie erweisen den Menschen vor Ort damit Ihren Respekt und werden das Land völlig anders erleben können als ohne Sprachkenntnisse.

Es würde mich sehr freuen, wenn Ihnen „Kirgisisch – Wort-für-Wort“ dabei gute Dienste leistet. Ich wünsche Ihnen viel Erfolg!

Michael Korotkow



Hinweise zur Benutzung

Der Kauderwelsch-Band „Kirgisisch“ ist in drei wichtige Abschnitte gegliedert:

Grammatik

Die Grammatik beschränkt sich auf das Wesentliche und ist so einfach gehalten wie möglich. Deshalb sind auch nicht sämtliche Ausnahmen und Unregelmäßigkeiten der Sprache erklärt. Wer nach der Lektüre gerne noch weiter in die Grammatik einsteigen möchte, findet im Anhang einige Tipps zum Weiterlernen. Natürlich kann man die Grammatik auch überspringen und sofort mit dem Konversationsteil beginnen. Wenn dann Fragen auftauchen, kann man immer noch in der Grammatik nachsehen.

Konversation

In diesem Teil finden Sie Sätze aus dem Alltagsgespräch, die Ihnen einen ersten Eindruck davon vermitteln sollen, wie Kirgisisch „funktioniert“ und die Sie auf das vorbereiten sollen, was Sie später in Kirgisistan hören werden.

Wort-für-Wort-Übersetzung

Jede Sprache hat ein typisches Satzbau-muster. Um die sich vom Deutschen unterscheidende Wortfolge der Sätze auf Kirgisisch zu verstehen, ist die Wort-für-Wort-Übersetzung in kursiver Schrift gedacht. Jedem kirgisischen Wort entspricht ein Wort in der Wort-für-Wort-Übersetzung.

*Wird ein kirgisches
Wort im Deutschen
durch zwei Wörter
übersetzt, werden diese
zwei Wörter in der
Wort-für-Wort-Überset-
zung mit einem Binde-
strich verbunden.*

Menin siz-ge ötünüşch-üm bar.

mein Ihr-3 Bitte-mein es-gibt
Ich habe eine Bitte an Sie.



Werden in einem Satz mehrere Wörter angegeben, die man untereinander austauschen kann, steht ein Schrägstrich zwischen diesen:

Bul kötschö / ajant qandajtscha atal-a-t?

diese Straße / Platz wie heißen-GZ-er

Wie heißt diese Straße / dieser Platz?

Mit Hilfe der Wort-für-Wort-Übersetzung können Sie bald eigene Sätze bilden. Sie können die Beispielsätze als Fundus von Satzschablonen und -mustern benutzen, die Sie selbst Ihren Bedürfnissen anpassen. Mit einem kleinen bisschen Kreativität und Mut können Sie sich neue Sätze „zusammenbauen“, auch wenn das Ergebnis nicht immer grammatikalisch perfekt ausfällt.

Die Wörterlisten am Ende des Buches helfen Ihnen dabei. Sie enthalten einen Grundwortschatz von je ca. 1000 Wörtern Deutsch – Kirgisisch und Kirgisisch – Deutsch, mit denen man schon eine ganze Menge anfangen kann.

Wörterlisten

Die Umschlagklappe hilft, die wichtigsten Sätze und Formulierungen stets parat zu haben. Aufgeklappt ist der Umschlag eine wesentliche Erleichterung, da nun die gewünschte Satzkonstruktion mit dem entsprechenden Vokabular aus den einzelnen Kapiteln kombiniert werden kann.

Umschlagklappe

Wenn alles nicht mehr weiterhilft, dann ist vielleicht das Kapitel „Nichts verstanden? – Weiterlernen!“ der richtige Tipp. Es befindet sich ebenfalls im Umschlag, stets bereit, mit der richtigen Formulierung für z. B. „Ich habe leider nicht verstanden.“ oder „Wie bitte?“ auszuhelfen.



Land und Sprache

Was macht Kirgisistan für Touristen interessant? Orientalische Exotik, schöne Natur, das Volk, das viele Jahrhunderte nomadisierte, und jetzt anstrebt, sich der Weltkultur und -zivilisation anzuschließen.

Drei Viertel des Landes sind mit Bergen bedeckt: dem Pamir und dem Tienschan. Es ist ein Paradies für Bergsteiger und Wanderer. In Kirgisistan befindet sich der große, warme und märchenhaft schöne See **Ysyq-Köl**. Beim See gibt es zahlreiche interessante Städte, Dörfer, Schluchten und Strände.

Die kirgisische Sprache gehört zur Nordwestgruppe der Turksprachen. Die Sprachen dieser Gruppe sind östlich der Türkei und Aserbaidschan, hauptsächlich in der ehemaligen

In Kirgisistan ist der
Herbst angekommen





Sowjetunion, angesiedelt. Die westlichsten Turkvölker sind die Gagausen in Moldau und die Karaimen in Litauen. Fast alle Turksprachen sind einander so ähnlich wie etwa Deutsch und Niederländisch. So haben z. B. Soldaten der Turknationalitäten zu Zeiten der Sowjetunion eine Art „Turk-Esperanto“ erfunden. Diese Sprache war für alle Turkvölker verständlich.

Wenn Sie mit Hilfe dieses Bandes Elemente der kirgisischen Sprache beherrschen, können Sie leicht Elemente anderer Turksprachen erlernen, z. B. Türkisch, Aserbaidshaisch, Usbekisch, Kasachisch, Jakutisch, Uigurisch, Tata-risch, Turkmenisch und Baschkirisch.



Aussprache und Betonung

Das kirgisische Alphabet besteht aus 36 Buchstaben:

**Аа, Бб, Вв, Гг, Дд, Ее, Ёё, Жж, Зз, Ии, Йй,
Кк, Лл, Мм, Нн, Њң, Оо, Өө, Пп, Рр, Сс,
Тт, Уу, Үү, Фф, Хх, Цц, Чч, Шш, Щш,
ь, Ыы, ь, Ээ, Юю, Яя**

Das kirgisische Alphabet ist völlig russisch, und hat zusätzlich nur 3 Buchstaben, die im Russischen fehlen. Das sind **Њ н** (klingt wie „ng“), **Ө ө** (wie „ö“) und **Ү ү** (wie „ü“). Diese 3 Buchstaben gibt es auch im Kasachischen und im Tatarischen. Die anderen 33 Buchstaben klingen wie im Russischen oder etwas anders. Das bedeutet aber keineswegs, dass diese zwei Sprachen verwandt sind.

Lautschrift und Aussprache

In diesem Buch wird alles durch eine Lautschrift mit deutschen Buchstaben wiedergegeben. Es gibt im Kirgisischen nicht viele Laute, die sich von deutschen sehr unterscheiden oder im Deutschen gänzlich fehlen.

X	ch	die beiden Laute wie in „Buch“ und „ich“ (s. u. das Gesetz der Lautharmonie) chudoshnik (Maler, Künstler), chijmija (Chemie)
Ж	dsh	„dsch“ wie in Dschungel : dshaan (Regen)
Е, Э	e	„e“ wie in Bett: eren (stark)
ЭЭ	ee	„ä“ wie in Bär (immer lang): EEK (Kinn)
Г	gh	wie „r“ in „Rasen“, aber ohne Vibration: aghyn (Strom)
Й	j	wie „j“ in „Jahr“: ajghyr (Hengst)
Н	ng	wie „ng“ in „singen“, das „g“ wird nicht extra gesprochen: mangyz (Sinn)
О	o	„o“ wie in „Sohn“, aber kurz: sol (links)
ОО	oo	langes „o“ wie in „Sohn“: qoon (Melone)
К	q	wie „k“ in „Kralle“, aber tiefer im Rachen ausgesprochen: qol (Hand)
Р	r	gerolltes Zungenspitzen-r: barmaq (Finger)
С	s	stimmloses „s“ wie in „Wasser“, auch vor p und t : sorpo (Suppe), sport (Sport), stul (Stuhl)
Ж	sh	stimmhaft wie französisches „j“ in „Journal“ oder „g“ in Garage (nur in Lehnwörtern): shurnal (Zeitschrift)
Ы	y	Dieser Laut fehlt im Deutschen. Er klingt etwa wie ы im Russischen, „y“ im Polnischen, „î“ im Rumänischen oder „ı“ im Türkischen. Wenn alle diese Laute Ihnen unbekannt sind, sprechen Sie „y“ wie „u“ ohne Lippenrundung aus. ysyq (heiß)
З	z	stimmhaftes „s“ wie in „Sonne“: zaarduu (giftig)



Die meisten Selbstlaute können kurz und lang sein, die langen Selbstlaute werden in diesem Buch verdoppelt geschrieben. Davon kann die Bedeutung der Wörter abhängen: **sulu** (Hafer), aber **suluu** (schön).

In einigen Wörtern gibt es auch lange Mitlaute, im Deutschen fehlen sie. Bei ihrer Aussprache verharren die Zunge oder die Lippen eine längere Zeit in der Stellung, die für diesen Laut charakteristisch ist. Im kirgisischen Wort **albette** (natürlich) beispielsweise bleibt die Zunge bedeutend länger in der t-Stellung als im deutschen Wort „Butter“, etwa die doppelte Zeit! Man erhält einen ähnlichen Lautklang, wenn in den folgenden zusammengesetzten Wörtern die Fugen besonders deutlich gesprochen werden: „Rück**kk**ehr, Zöll**ll**iste, Schw**imm**meister, Renn**nn**ummer, Klapp**pp**pult, Wett**tt**turnen“ usw. Im kirgisischen Wort **tattuu** (süß) wird **-tt-** wie im deutschen Wort Wett**tt**turnen ausgesprochen.

Das Wort „Euro“ ist in diesem Zusammenhang auch ein schönes

Beispiel: E-U-ro, nicht „oiro“!

Im Kirgisischen gibt es keine Diphthonge (Doppellaute). Alle Kombinationen Selbstlaut + Selbstlaut, Selbstlaut + Mitlaut werden getrennt ausgesprochen. Im Wort **auditor**ij**a** klingt **au** nicht wie in „Auditorium“, sondern die Laute werden nacheinander ausgesprochen und nicht zusammengezogen; im Wort **aj** (Mond) hört man **a-j** (nicht wie in „Ei“!).

Die Kombinationen „st“, „sp“ stehen nur selten am Anfang eines Wortes, aber man sollte sich merken, dass sie nicht wie „scht“, „schp“ ausgesprochen werden. Zum Beispiel: im Wort

stadion klingt -st- wie in „Herbst“, und in **sport** klingt -sp- wie in „Wespe“.

Am Ende eines Wortes stehen niemals die stimmhaften Mitlaute **b, g, gh**, es können nur die stimmlosen **p, k, q** sein. Wenn aber ein solches Wort eine Endung bekommt und **p, k, q** sich dadurch zwischen zwei Selbstlauten befinden, verändern sie sich wie folgt: **p → b, k → g, q → gh**, z. B.:

kitep	<i>Buch</i>	Buch
kiteb-im	<i>Buch-mein</i>	mein Buch
belek	<i>Geschenk</i>	Geschenk
beleg-im	<i>Geschenk-mein</i>	mein Geschenk
qonoq	<i>Gast</i>	Gast
qonogh-um	<i>Gast-mein</i>	mein Gast

Das Gesetz der Lautharmonie (GLH)

In einem kirgisischen Wort können nicht x-beliebige Selbstlaute nebeneinander stehen. In demselben Wort können z. B. gleichzeitig **a** und **e** oder **y** und **i**, **u** und **ü** sein.

Alle 8 Selbstlaute (**a, e, i, o, ö, u, ü, y**) werden in vier Klassen eingeteilt: offen/geschlossen (das heißt, der Mund ist breit oder schmal) und gerundet/ungerundet (die Lippen sind gerundet oder nicht). Dies kann in Form einer Tabelle angezeigt werden:

Klasse	offen	geschlossen
gerundet	1. o, u	3. ö, ü
ungerundet	2. a, y	4. e, i

Dies mag zuerst schwierig erscheinen, aber studieren Sie die Tabelle sorgfältig und Sie werden sehen, dass alles ganz einfach ist!

In einem Wort können nur Selbstlaute einer Klasse sein, z. B.: 1. **suluu** (schön), **ooru** (krank); 2. **bala** (Kind), **aqyryn** (langsam); 3. **kötschö** (Straße), **örük** (Aprikose); 4. **kitep** (Buch), **mektep** (Schule). Diese Regel ist sehr wichtig beim Erlernen der grammatischen Anhängsel (Suffixe), Partikeln und Endungen, die jeweils mehrere Varianten haben, die von den Regeln der Lautharmonie abhängen!

Infolge des Gesetzes der Lautharmonie gibt es im Kirgisischen ziemlich lange Wörter, in denen alle Selbstlaute **ö** oder **ü** sind, z. B.: **bürsügünü** (übermorgen), **özgötschö** (besonders), **bölmölordö** (in den Zimmern). Sie klingen ungewöhnlich, aber das hat den Vorteil, dass es einfacher ist, sich diese Wörter zu merken.

Es gibt im Kirgisischen aber viele arabische, russische und europäische Lehnwörter. Diese Wörter werden gewöhnlich russisch ausgesprochen, und das Gesetz der Lautharmonie gilt für sie nicht. Wenn ein solches Wort aber ein Suffix oder eine Endung erhält, hängen diese Teilchen von der letzten Silbe ab. Einige Beispiele:

telefon	Telefon
apteka	Apotheke
direktor	Direktor
odekolon	Eau de Cologne
ofitser	Offizier
okean	Ozean
sekunda	Sekunde
pojezd	Zug
gazeta	Zeitung

Außerdem gibt es Suffixe, die immer nur eine konstante Lautform haben. Wörter mit diesen Suffixen sind ebenfalls vom Gesetz der Lautharmonie ausgenommen. Beispiele:

aghartuu	Bildung
aqylduu	klug
baqtyluu	glücklich
baruu	Fahrt

Betonung

In der Regel werden kirgisische Wörter auf der letzten Silbe betont.

bölmö	Zimmer
toghuz	neun
talaa	Feld
qartang	alt

Bekommt das Wort eine Endung, verschiebt sich die Betonung auf das Ende des Wortes:

bölmö	Zimmer
bölmödö	im Zimmer
talaa	Feld
talaalar	Felder

In manchen Lehnwörtern und auch in einigen kirgisischen Wörtern steht die Betonung nicht am Ende, dann wird sie in diesem Buch durch Unterstreichung gekennzeichnet, z. B.: lampa, fabrika, apteka.



Wörter, die weiterhelfen

Wörter, die weiterhelfen

Manchmal braucht man in der Fremde nur ein paar Schlüsselwörter und Satzbaupläne, die einem helfen, sich zurechtzufinden.

Salam alejküm!	Guten Tag!
Qoschunguz!	Auf Wiedersehen!
Surajm.	Bitte ... (um etw.)
Yraqmat.	Danke.
Ketschiringiz!	Entschuldigung!

*In die hier aufgeführten
Sätze kann man
Wörter aus den Wörter-
listen einsetzen, ohne
diese zu verändern.*

... qajda? Wo ist ein/e ...?

apteka	Apotheke
bank	Bank
awto^ubus	Bus
ooruqana	Krankenhaus
dükön	Geschäft
mejmanqana	Hotel
döktor	Arzt
pötschta	Postamt
eltschilik	Botschaft
restoran	Restaurant

... bar-by? Gibt es ...?

Bilet-ter bar-by?

Eintrittskarte-Mz es-gibt-?

Gibt es Eintrittskarten?

Siz-de bölmö bar-by?

Sie-5 Zimmer es-gibt-?

Haben Sie ein Zimmer?



Ooba, bar.

ja, es-gibt

Ja, gibt es.

Dshoq.

nein

Nein, gibt es nicht.

mejmanqana	Hotel
awtoqbus	Bus
taksi	Taxi
tamaq	Essen
tschaj	Tee

Men ... izdejmin.	Ich suche ...
Magha ... kerek.	Ich brauche ...

Magha doktor kerek.

mir Arzt notwendig

Ich brauche einen Arzt.

Men mejmanqana izde-j-min.

ich Hotel suchen-GZ-ich

Ich suche ein Hotel.

wokzal	Bahnhof
mejmanqana	Hotel
bölmö	Zimmer
pjwo	Bier

... qantscha turat?	Wie viel kostet ...?
----------------------------	----------------------

Bul qantscha tur-a-t?

das wieviel kosten-GZ-es

Wie viel kostet das?

Men tüschün-bö-j-m.

ich verstehen-nicht-GZ-ich

Ich verstehe nicht.

qonuu	Übernachten
kofe	Kaffee
pjwo	Bier
scharap	Wein